

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (EÚ) 2021/2201

z 13. decembra 2021,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/1770 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Mali

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/1775 z 28. septembra 2017 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Mali <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2017/1770 <sup>(2)</sup> sa vykonáva rozhodnutie (SZBP) 2017/1775 a stanovuje sa zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov určitých osôb označených Bezpečnostnou radou Organizácie Spojených národov (ďalej len „Bezpečnostná rada“) alebo príslušným sankčným výborom Organizácie Spojených národov za osoby, ktoré sú zodpovedné alebo spoluzodpovedné za činnosti alebo politiky ohrozujúce mier, bezpečnosť alebo stabilitu Mali alebo za také, ktoré sa na takýchto činnostiach alebo politikách priamo alebo nepriamo podieľali.
- (2) V rozhodnutí Rady (SZBP) 2021/2208 <sup>(3)</sup> sa stanovujú kritériá pre samostatné zoznamy Únie.
- (3) Na nadobudnutie účinnosti rozhodnutia (SZBP) 2021/2208 je preto potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie, najmä so zreteľom na zaistenie jeho jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.
- (4) Nariadenie (EÚ) 2017/1770 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Nariadenie (EÚ) 2017/1770 sa mení takto:

1. Článok 2 sa nahrádza takto:

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 251, 29.9.2017, s. 23.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2017/1770 z 28. septembra 2017 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Mali (Ú. v. EÚ L 251, 29.9.2017, s. 1).

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/2208 z 13. decembra 2021, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2017/1775 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Mali (pozri stranu 44 tohto úradného vestníka).

## „Článok 2

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v prílohe I alebo prílohe Ia, alebo ktoré tieto osoby, subjekty alebo orgány priamo alebo nepriamo vlastnia, majú v držbe alebo kontrolujú.
  2. Fyzickým ani právnickým osobám, subjektom ani orgánom uvedeným v prílohe I alebo prílohe Ia ani v ich prospech sa priamo ani nepriamo nesmú sprístupniť žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.“
2. Za článok 2 sa vkladajú tieto články:

## „Článok 2a

1. Príloha I obsahuje zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, v prípade ktorých Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor zistil, že:

- a) sa zapájajú do bojov v rozpore s dohodou o mieri a zmierení pre Mali (ďalej len „dohoda“);
- b) vykonávajú činnosti, ktoré bránia, alebo ktoré dlhým oneskorením zabraňujú vykonávaniu uvedenej dohody alebo ktoré ho ohrozujú;
- c) konajú v záujme alebo v mene alebo na základe pokynov jednotlivcov a subjektov určených v písmenách a) alebo b) alebo ich inak podporujú či financujú, okrem iného prostredníctvom výnosov z organizovanej trestnej činnosti vrátane výroby a obchodovania s omamnými látkami a ich prekurzormi s pôvodom alebo tranzitom cez Mali, obchodovania s ľuďmi a prevádzajú migranciu, pašovania zbraní a obchodovania s nimi, ako aj nedovoleného obchodovania s kultúrnymi statkami;
- d) sa podieľajú na plánovaní, riadení, finančnej podpore alebo uskutočňovaní útokov proti:
  - i) rôznym subjektom uvedeným v dohode vrátane miestnych, regionálnych a štátnych inštitúcií, spoločných hliadok a malijských bezpečnostných a obranných síl;
  - ii) príslušníkom mierových síl viacrozmernej integrovanej stabilizačnej misie Organizácie Spojených národov (MINUSMA) a ďalšiemu personálu OSN a pridruženému personálu vrátane členov skupiny odborníkov;
  - iii) medzinárodným bezpečnostným silám vrátane združených ozbrojených síl štátov G5 v regióne Sahel (FC-G5S), ako aj misiám Európskej únie a francúzskym ozbrojeným silám;
- e) bránia dodávkam humanitárnej pomoci do Mali, prístupu k nim alebo ich distribúcii v Mali;
- f) plánujú, riadia alebo páchajú činy v Mali, ktoré porušujú medzinárodné právo v oblasti ľudských práv prípadne medzinárodné humanitárne právo, alebo ktoré predstavujú zneužívanie alebo porušovanie ľudských práv vrátane tých, ktoré zahŕňajú útoky na civilistov vrátane žien alebo detí páchaním násilných činov (vrátane zabíjania, mrzačenia, mučenia alebo znásilňovania či iného sexuálneho násillia), únosov, násilných zmiznutí, núteného vysídľovania obyvateľstva alebo útokov na školy, nemocnice, miesta náboženského významu alebo miesta, kde hľadá útočisko civilné obyvateľstvo;
- g) využívajú alebo verbujú deti ozbrojenými skupinami alebo ozbrojenými silami v rozpore s uplatniteľným medzinárodným právom v kontexte ozbrojeného konfliktu v Mali; alebo
- h) úmyselne uľahčujú cestovanie osobe zaradenej do zoznamu, čím dochádza k porušeniu cestovných obmedzení.

2. Príloha I obsahuje dôvody zaradenia dotknutých osôb, subjektov a orgánov do zoznamu.

3. Príloha I prípadne obsahuje aj informácie, ktoré sú potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov. V prípade fyzických osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov a orgánov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto podnikania.

## Článok 2b

1. Príloha Ia obsahuje zoznam fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov označených Radou na základe ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:
  - a) sú zodpovedné alebo spoluzodpovedné za činnosti alebo politiky ohrozujúce mier, bezpečnosť alebo stabilitu v Mali, ako sú činnosti alebo politiky uvedené v článku 2a ods. 1, alebo sa na takýchto činnostiach alebo politikách priamo alebo nepriamo podieľali, alebo
  - b) bránia alebo škodia úspešnému dokončeniu politickej transformácie Mali, a to aj bránením alebo škodením konaniu volieb alebo odovzdaniu moci zvoleným orgánom, alebo
  - c) sú spojené s fyzickými alebo právnickými osobami, subjektmi alebo orgánmi uvedenými v písmenách a) alebo b).
2. Príloha Ia obsahuje dôvody pre zaradenie osôb a subjektov do zoznamu uvedeného v danej prílohe.
3. V prílohe Ia sa pokiaľ možno uvádzajú aj informácie potrebné na identifikáciu dotknutých osôb alebo subjektov. V prípade fyzických osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. Pokiaľ ide o subjekty, tieto informácie môžu zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto podnikania.“
3. V článku 3 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb fyzických osôb uvedených v prílohe I alebo prílohe Ia a nezaopatrených rodinných príslušníkov týchto fyzických osôb, a to vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, dane, platby poisťného a poplatkov za verejnoprospešné služby;“
4. V článku 3 ods. 1 sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov a“
5. V článku 3 ods. 1 sa posledný pododsek nahrádza takto:

„ak sa povolenie týka osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v prílohe I, a za predpokladu, že príslušný orgán dotknutého členského štátu oznámil sankčnému výboru uvedené určenie, ako aj svoj úmysel udeliť povolenie, a pokiaľ sankčný výbor do piatich pracovných dní od takéhoto oznámenia nevydá zamietavé rozhodnutie.“
6. V článku 3 sa odseky 2, 3 a 4 nahrádzajú takto:

„2. Odchylné od článku 2 príslušné orgány členských štátov môžu povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považujú za vhodné, ak dospeli k záveru, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na mimoriadne výdavky, ak:

  - a) sa povolenie týka fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v prílohe I, príslušný orgán dotknutého členského štátu oznámil takéto rozhodnutie sankčnému výboru a tento výbor ho schválil a
  - b) sa povolenie týka fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v prílohe Ia, dotknutý členský štát oznámil ostatným členským štátom a Komisii dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by sa malo udeliť osobitné povolenie, a to aspoň dva týždne pred jeho udelením.

3. Odchylné od článku 2, pokiaľ ide o fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt a orgán uvedené v prílohe I, môžu príslušné orgány členských štátov povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považujú za vhodné, ak sankčný výbor na základe posúdenia každého jednotlivého prípadu určil, že takéto udelenie výnimky by pomohlo naplniť ciele, ktorými sú nastolenie mieru a dosiahnutie národného zmierenia v Mali, ako aj stability v tomto regióne.

4. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa tohto článku do dvoch týždňov odo dňa udelenia povolenia.“

7. Za článok 3 sa vkladajú tieto články:

„Článok 3a

1. Odchylné od článku 2 a pokiaľ ide o osobu, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe Ia, môžu príslušné orgány za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak dospeli k záveru, že poskytnutie takýchto finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov je potrebné na humanitárne účely, akými sú napríklad poskytnutie alebo uľahčenie poskytnutia pomoci vrátane dodania liekov a potravín alebo prevoz humanitárnych pracovníkov a súvisiacej pomoci alebo na evakuácie z Mali.
2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1 do dvoch týždňov odo dňa udelenia povolenia.

Článok 3b

1. Odchylné od článku 2 a pokiaľ ide o osobu, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe Ia, môžu príslušné orgány členských štátov za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak dospeli k záveru, že tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa majú uhradiť na účet alebo z účtu diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu alebo medzinárodnej organizácie, ktoré v súlade s medzinárodným právom požívajú imunity, pokiaľ sú takéto platby určené na oficiálne účely diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu alebo medzinárodnej organizácie.
2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1 do dvoch týždňov odo dňa udelenia povolenia.“

8. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

1. Odchylné od článku 2 môžu príslušné orgány členských štátov povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe I alebo prílohe Ia alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe I alebo prílohe Ia, ak sú splnené tieto podmienky:
  - a) na uvedené finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje:
    - i) v prípade fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe I, súdne, správne alebo arbitrážne rozhodnutie vydané pred dátumom zaradenia fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v článku 2a do prílohy I, alebo súdne, správne alebo arbitrážne opatrenie prijaté pred uvedeným dátumom;
    - ii) v prípade fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe Ia, arbitrážne rozhodnutie vydané pred dátumom zaradenia fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v článku 2b do prílohy Ia, alebo súdne či správne rozhodnutie vydané v Únii, alebo súdne rozhodnutie vykonateľné v dotknutom členskom štáte pred uvedeným dátumom alebo po ňom;
  - b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených rozhodnutím uvedeným v písmene a) alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí, a to v rámci obmedzení stanovených uplatniteľnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sú upravené práva osôb s takýmito pohľadávkami;
  - c) rozhodnutie alebo opatrenie nie je v prospech fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré sú uvedené v prílohe I alebo prílohe Ia;
  - d) uznanie rozhodnutia alebo opatrenia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte a
  - e) v prípade fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe I oznámil členský štát rozhodnutie alebo opatrenie sankčnému výboru.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1 do dvoch týždňov odo dňa udelenia povolenia.“

9. Článok 5 sa nahrádza takto:

„Článok 5

1. Odchylné od článku 2 ods. 1 a za predpokladu, že platba, ktorú uskutočnila fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe I alebo prílohe Ia, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktoré dotknutá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uzavreli, alebo záväzku, ktorý dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu vznikol pred dátumom, keď táto fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán boli zaradené do prílohy I alebo prílohy Ia, môžu príslušné orgány členských štátov za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak dotknutý príslušný orgán dospel k záveru, že:

- a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú na platbu, ktorú uskutoční fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe I alebo prílohe Ia a
- b) platba nie je v rozpore s článkom 2 ods. 2

2. V prípade fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe I príslušný členský štát oznámi sankčnému výboru 10 pracovných dní vopred úmysel udeliť povolenie.

3. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1 do dvoch týždňov odo dňa udelenia povolenia.“

10. V článku 6 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Článok 2 ods. 2 sa neuplatňuje, keď sa na zmrazené účty pripisujú:

- a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov;
- b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo ktoré vznikli pred dátumom, keď fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v článku 2 boli zaradené do prílohy I alebo prílohy Ia, alebo
- c) platby splatné fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v prílohe Ia podľa súdneho, správneho alebo arbitrážneho rozhodnutia vydaného v EÚ alebo vynúiteľného v dotknutom členskom štáte,

ak sú všetky takéto úroky, iné výnosy a platby zmrazené v súlade s článkom 2.“

11. V článku 10 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) označené fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I alebo prílohe Ia;“

12. Článok 12 sa nahrádza takto:

„Článok 12

1. Ak Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor zaradí fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán do zoznamu, Rada takúto fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán zaradí do prílohy I.

2. Rada zostavuje a mení zoznam fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov v prílohe Ia.

3. Rada oznámi svoje rozhodnutie vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v odsekoch 1 a 2, a to buď priamo, ak je adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytnie tak tejto fyzickej alebo právnickej osobe, tomuto subjektu alebo orgánu možnosť predložiť pripomienky.

4. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada svoje rozhodnutie preskúma a zodpovedajúcim spôsobom informuje fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán.

5. Ak sa Organizácia Spojených národov rozhodne vyradiť fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán zo zoznamu alebo zmeniť identifikačné údaje fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú zaradené do zoznamu, Rada zodpovedajúcim spôsobom zmení prílohu I.
  6. Zoznam v prílohe Ia sa pravidelne preskúmava, a to aspoň raz za 12 mesiacov.
  7. Komisia je splnomocnená meniť prílohu II na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.“
13. Za článok 13 sa vkladá tento článok:

„Článok 13a

1. Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) spracúvajú osobné údaje na účely vykonávania svojich úloh podľa tohto nariadenia. K týmto úlohám patrí:
  - a) pokiaľ ide o Radu, príprava a vykonávanie zmien prílohy I a Ia;
  - b) pokiaľ ide o vysokého predstaviteľa, príprava zmien prílohy I a Ia;
  - c) pokiaľ ide o Komisiu:
    - i) dopĺňanie obsahu prílohy I a Ia do elektronického, konsolidovaného zoznamu osôb, skupín a subjektov podliehajúcich finančným sankciám Únie a do interaktívnej mapy sankcií, ktoré sú verejne dostupné;
    - ii) spracúvanie informácií o dosahu opatrení stanovených v tomto nariadení, ako sú napríklad hodnota zmrazených finančných prostriedkov a informácie o povoleniach udelených príslušnými orgánmi.
2. Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ môžu v príslušných prípadoch spracúvať relevantné údaje o trestných činoch spáchaných fyzickými osobami zaradenými do zoznamu, o odsúdeniach takýchto osôb za trestné činy alebo o bezpečnostných opatreniach, ktoré sa týkajú takýchto osôb, iba v rozsahu nevyhnutnom na vypracovanie prílohy I a Ia.
3. Na účely tohto nariadenia konajú Rada, útvar Komisie uvedený v prílohe II k tomuto nariadeniu a vysoký predstaviteľ ako „prevádzkovatelia“ v zmysle článku 3 bodu 8 nariadenia (EÚ) 2018/1725 (\*) s cieľom zabezpečiť, aby dotknuté fyzické osoby mohli uplatňovať svoje práva podľa uvedeného nariadenia.

(\*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).“

14. Názov prílohy I sa nahrádza takto:

„Zoznam fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 2a“

15. Za prílohu I sa vkladá táto príloha:

„PRÍLOHA Ia

**Zoznam fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 2b“**

Článok 2

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. decembra 2021

*Za Radu*  
*predseda*  
J. BORRELL FONTELLES

---